

Europeiska unionens officiella tidning

C 236



Svensk utgåva

Meddelanden och upplysningar

femtiofemte årgången

7 augusti 2012

Informationsnummer

Innehållsförteckning

Sida

II Meddelanden

MEDDELANDEN FRÅN EUROPEISKA UNIONENS INSTITUTIONER, BYRÅER OCH ORGAN

Europeiska kommissionen

2012/C 236/01	Beslut om att inte göra invändningar mot en anmäld koncentration (Ärende COMP/M.6630 – L Capital/Paladin/Cigierre-Compagnia Generale Ristorazione) ⁽¹⁾	1
2012/C 236/02	Beslut om att inte göra invändningar mot en anmäld koncentration (Ärende COMP/M.6540 – DONG Energy Borkum Riffgrund I HoldCo/Boston Holding/Borkum Riffgrund I Offshore Windpark) ⁽¹⁾	1

IV Upplysningar

UPPLYSNINGAR FRÅN EUROPEISKA UNIONENS INSTITUTIONER, BYRÅER OCH ORGAN

Europeiska kommissionen

2012/C 236/03	Eurons växelkurs	2
---------------	------------------------	---

SV

Pris:
3 EUR⁽¹⁾ Text av betydelse för EES

(forts. på nästa sida)

V Yttranden

FÖRFARANDE FÖR GENOMFÖRANDE AV KONKURRENSPOLITIKEN

Europeiska kommissionen

2012/C 236/04	Förhandsanmälan av en koncentration (Ärende COMP/M.6628 – Trinecke Zelezarny/ZDB Dratovna) – Ärendet kan komma att handläggas enligt ett förenklat förfarande ⁽¹⁾	3
---------------	--	---

Rättelser

2012/C 236/05	Rättelse till meddelande från Eftas övervakningsmyndighet enligt artikel 17.5 i Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1008/2008 om gemensamma regler för tillhandahållande av lufttrafik i gemenskapen – Erbjudande att delta i ett anbudsförfarande för bedrivande av regelbunden lufttrafik på grundval av allmän trafikplikt i Norge (EUT C 168 av den 14.6.2012)	5
---------------	---	---



⁽¹⁾ Text av betydelse för EES

II

(Meddelanden)

MEDDELANDEN FRÅN EUROPEISKA UNIONENS INSTITUTIONER, BYRÅER
OCH ORGAN

EUROPEISKA KOMMISSIONEN

Beslut om att inte göra invändningar mot en anmäld koncentration**(Ärende COMP/M.6630 – L Capital/Paladin/Cigierre-Compagnia Generale Ristorazione)**

(Text av betydelse för EES)

(2012/C 236/01)

Kommissionen beslutade den 19 juli 2012 att inte göra invändningar mot den anmälda koncentrationen ovan och att förklara den förenlig med den gemensamma marknaden. Beslutet grundar sig på artikel 6.1 b i rådets förordning (EG) nr 139/2004. Beslutet i sin helhet finns bara på engelska och kommer att offentliggöras efter det att eventuella affärshemligheter har tagits bort. Det kommer att finnas tillgängligt

- under rubriken koncentrationer på kommissionens webbplats för konkurrens (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Denna webbplats gör det möjligt att hitta enskilda beslut i koncentrationsärenden, även uppgifter om företag, ärendenummer, datum och sektorer,
- i elektronisk form på webbplatsen EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/sv/index.htm>) under dokumentnummer 32012M6630. EUR-Lex ger tillgång till gemenskapslagstiftningen via Internet.

Beslut om att inte göra invändningar mot en anmäld koncentration**(Ärende COMP/M.6540 – DONG Energy Borkum Riffgrund I HoldCo/Boston Holding/Borkum Riffgrund I Offshore Windpark)**

(Text av betydelse för EES)

(2012/C 236/02)

Kommissionen beslutade den 10 maj 2012 att inte göra invändningar mot den anmälda koncentrationen ovan och att förklara den förenlig med den gemensamma marknaden. Beslutet grundar sig på artikel 6.1 b i rådets förordning (EG) nr 139/2004. Beslutet i sin helhet finns bara på engelska och kommer att offentliggöras efter det att eventuella affärshemligheter har tagits bort. Det kommer att finnas tillgängligt

- under rubriken koncentrationer på kommissionens webbplats för konkurrens (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Denna webbplats gör det möjligt att hitta enskilda beslut i koncentrationsärenden, även uppgifter om företag, ärendenummer, datum och sektorer,
- i elektronisk form på webbplatsen EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/sv/index.htm>) under dokumentnummer 32012M6540. EUR-Lex ger tillgång till gemenskapslagstiftningen via Internet.

IV

(Upplysningar)

UPPLYSNINGAR FRÅN EUROPEISKA UNIONENS INSTITUTIONER, BYRÅER
OCH ORGAN

EUROPEISKA KOMMISSIONEN

Eurons växelkurs ⁽¹⁾

6 augusti 2012

(2012/C 236/03)

1 euro =

Valuta			Kurs		
USD	US-dollar	1,2379	AUD	australisk dollar	1,1727
JPY	japansk yen	96,99	CAD	kanadensisk dollar	1,2385
DKK	dansk krona	7,4422	HKD	Hongkongdollar	9,6004
GBP	pund sterling	0,79500	NZD	nyzeeländsk dollar	1,5112
SEK	svensk krona	8,3401	SGD	singaporiensk dollar	1,5370
CHF	schweizisk franc	1,2013	KRW	sydkoreansk won	1 396,34
ISK	isländsk krona		ZAR	sydafrikansk rand	10,1156
NOK	norsk krona	7,3945	CNY	kinesisk yuan renminbi	7,8904
BGN	bulgarisk lev	1,9558	HRK	kroatisk kuna	7,5135
CZK	tjeckisk koruna	25,158	IDR	indonesisk rupiah	11 720,81
HUF	ungersk forint	275,66	MYR	malaysisk ringgit	3,8449
LTL	litauisk litas	3,4528	PHP	filippinsk peso	51,732
LVL	lettisk lats	0,6963	RUB	rysk rubel	39,2583
PLN	polsk zloty	4,0345	THB	thailändsk baht	38,969
RON	rumänsk leu	4,5798	BRL	brasiliansk real	2,5130
TRY	turkisk lira	2,2035	MXN	mexikansk peso	16,2109
			INR	indisk rupie	68,7370

⁽¹⁾ Källa: Referensväxelkurs offentliggjord av Europeiska centralbanken.

V

(Yttranden)

FÖRFARANDE FÖR GENOMFÖRANDE AV KONKURRENSPOLITIKEN

EUROPEISKA KOMMISSIONEN

Förhandsanmälan av en koncentration

(Ärende COMP/M.6628 – Trinecke Zelezarny/ZDB Dratovna)

Ärendet kan komma att handläggas enligt ett förenklat förfarande

(Text av betydelse för EES)

(2012/C 236/04)

1. Kommissionen mottog den 30 juli 2012 en anmälan om en föreslagen koncentration enligt artikel 4 och till följd av ett hänskjutande enligt artikel 4.5 i rådets förordning (EG) nr 139/2004 ⁽¹⁾, genom vilken företaget Trinecke Zelezarny a.s. (TZ, Tjeckien), som tillhör koncernen Moravia Steel a.s. (Moravia Steel, Tjeckien), på det sätt som avses i artikel 3.1 b i EG:s koncentrationsförordning, förvärvar kontroll över delar av ZDB Group a.s. (ZDB, Tjeckien) genom förvärv av aktier i ett nyskapat företag ZDB Dratovna a.s. (Dratovna, Tjeckien).

2. De berörda företagen bedriver följande affärsverksamhet:

- TZ och Moravia Steel: Olika strålprodukter, inklusive produktion av valstråd och andra varmvalsade långa stålprodukter, halvfärdiga produkter, varmvalsat universellt brett stål, sömlösa rör samt draget och skalsvarvat stål (t. ex. kalldragen tråd och skalsvarvade stålstänger,
- Dratovna: Produktion och distribution av kalldragen tråd och produkter som tillverkas av kalldragen tråd.

3. Kommissionen har vid en preliminär granskning kommit fram till att den anmälda koncentrationen kan omfattas av EG:s koncentrationsförordning, dock med det förbehållet att ett slutligt beslut i denna fråga fattas senare. Det bör noteras att detta ärende kan komma att handläggas enligt ett förenklat förfarande, i enlighet med kommissionens tillkännagivande om ett förenklat förfarande för handläggning av vissa koncentrationer enligt EG:s koncentrationsförordning ⁽²⁾.

4. Kommissionen uppmanar berörda tredje parter att till den lämna eventuella synpunkter på den föreslagna koncentrationen.

⁽¹⁾ EUT L 24, 29.1.2004, s. 1 (EG:s koncentrationsförordning).

⁽²⁾ EUT C 56, 5.3.2005, s. 32 (Tillkännagivande om ett förenklat förfarande).

Synpunkterna ska ha kommit in till kommissionen senast tio dagar efter detta offentliggörande. Synpunkterna kan sändas till kommissionen per fax (+32 22964301), per e-post till COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu eller per post, med angivande av referens COMP/M.6628 – Trinecke Zelezarny/ZDB Dratovna, till

Europeiska kommissionen
Generaldirektoratet för konkurrens
Registratorskontoret "Företagskoncentrationer och -fusioner"
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

RÄTTELSE

Rättelse till meddelande från Eftas övervakningsmyndighet enligt artikel 17.5 i Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1008/2008 om gemensamma regler för tillhandahållande av lufttrafik i gemenskapen – Erbjudande att delta i ett anbudsförfarande för bedrivande av regelbunden lufttrafik på grundval av allmän trafikplikt i Norge

(Europeiska unionens officiella tidning C 168 av den 14 juni 2012)

(2012/C 236/05)

På sidan 4, tredje raden ("Kontraktets löptid"), ska det

i stället för: "1 november 2012–31 mars 2016"

vara: "1 december 2012–31 mars 2016".

PRENUMERATIONSPRISER 2012 (exkl. moms, inkl. frakt och porto)

<i>Europeiska unionens officiella tidning</i> , L- och C-serierna, endast pappersversion	22 officiella EU-språk	1 200 euro per år
<i>Europeiska unionens officiella tidning</i> , L- och C-serierna, pappersversion + årsutgåva på dvd	22 officiella EU-språk	1 310 euro per år
<i>Europeiska unionens officiella tidning</i> , L-serien, endast pappersversion	22 officiella EU-språk	840 euro per år
<i>Europeiska unionens officiella tidning</i> , L- och C-serierna, månatlig (kumulativ) utgåva på dvd	22 officiella EU-språk	100 euro per år
Tillägg till <i>Europeiska unionens officiella tidning</i> (S-serien), meddelanden och offentliga kontrakt, dvd, 1 nummer per vecka	flerspråkig: 23 officiella EU-språk	200 euro per år
<i>Europeiska unionens officiella tidning</i> , C-serien – allmänna uttagningsprov	Antal språk beroende på uttagningsprov	50 euro per år

Europeiska unionens officiella tidning (EUT) ges ut på EU:s officiella språk, och det går att prenumerera på den i 22 olika språkversioner. Den består av två serier: L (lagstiftning) och C (meddelanden och upplysningar).

Varje språkversion kräver en separat prenumeration.

Enligt rådets förordning (EG) nr 920/2005 som offentliggjordes i EUT L 156 av den 18 juni 2005 är Europeiska unionens institutioner under en övergångsperiod inte skyldiga att avfatta och offentliggöra alla rättsakter på iriska. Den iriska utgåvan av EUT säljs därför separat.

En prenumeration på tillägget till EUT (S-serien: meddelanden och offentliga kontrakt) omfattar en flerspråkig dvd med alla de 23 officiella språkversionerna.

Prenumeranter på EUT kan på begäran få de olika bilagorna till tidningen. När en bilaga ges ut meddelas prenumeranterna detta genom ett "meddelande till läsarna" i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Försäljning och prenumeration

Prenumerationer på olika tidskrifter, såsom *Europeiska unionens officiella tidning*, kan beställas från någon av våra kommersiella distributörer. En lista över dessa finns på följande Internetadress:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_sv.htm

Via EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) har du kostnadsfritt direkt tillgång till Europeiska unionens lagstiftning. På webbplatsen kan du söka i *Europeiska unionens officiella tidning* samt i fördrag, lagstiftning, rättspraxis och förberedande rättsakter.

Mer information om Europeiska unionen finns på <http://europa.eu>



Europeiska unionens publikationsbyrå
2985 Luxemburg
LUXEMBURG

SV